

101. Feeding the 5000 (sample from the parallel version) - MT 14:13-21, MK 6:32-44, LK 9:11-17, JN 6:1-14 (Location - the southwestern shore of Galilee, late March or early April, 29 AD.)

							Merged
MT 14:13a	But						But
	when						after these things,
	Jesus				JN 6:1	After these things,	when
	heard it,					Jesus	Jesus
	He						heard it,
		MK 6:32	And they				He
	withdrew		went away			went away	and they
	(anachoreo)		(aperchomai)			(aperchomai)	went away
	from there						from there
	in a boat		in the boat				in a boat
	to		to			to	to
	a lonely place		a lonely place				a lonely place,
						the other side of the	the other side of the sea of
						sea of Galilee, or	Galilee, or Tiberias,
						Tiberias.	
	by Himself.		by themselves.				by themselves.
MT 14:13b	And	MK 6:33a	And	LK 9:11a	But	JN 6:2a	And
	when						when
	the				the	a	the
						great	great
	crowds (pl)		those (autos)		crowds (pl)	crowd (sg)	crowds
	heard				knew		heard of this,
	(akouo) of				(ginosko) of		
	this,				this,		
					and		and
			saw (eido)				saw them going, and many
			them going,				recognized them,
			and many				
			recognized				
			them.				
	they followed				they followed	was following	they followed Him,
	Him				Him.	Him,	
JN 6:2b	because they were seeing His signs that He was doing on the sick.						
MT 14:13c	on foot from			MK 6:33b	And they ran there together		And they ran there together
					on foot from		on foot from
					all		all
	the cities.				the cities,		the cities,
					and got there ahead of them.		and got there ahead of them.
MT 14:14a	And	MK 6:34a	And	JN 6:3a	But		And
			when				when
	[He] ^c [Jesus] ^t ,		He				He
	came		went				went
			ashore,				ashore,
JN 6:3b	Jesus went up to the mountain, and He was there sitting with His disciples.						
JN 6:4	And the Passover was near, the feast of the Jews.						
MT 14:14b	and			JN 6:5a	And		And
	He	MK 6:34b	[He] ^c [Jesus] ^t		Jesus		Jesus
					then, lifting up (His)		then, lifting up (His) eyes,
					eyes,		
	saw		saw		seeing that		saw that
	a great crowd,		a great crowd,		a great crowd		a great crowd
					came to Him,		came to Him.

Merged

MT 14:14c	and He was moved with compassion on them,	MK 6:34c	and He was moved with compassion on them, because they were like sheep without a shepherd.*	And He was moved with compassion on them, because they were like sheep without a shepherd.*
-----------	---	----------	--	--

*There are two occasions in which Jesus recognized the crowd as being "sheep without a shepherd"? For an explanation, see Appendix 1, Note 8.

		MK 6:34d	And He began to teach them many things.	LK 9:11b	And greeting them, He was speaking to them concerning the kingdom of God, and healing those who had need of healing.	And greeting them, He began to teach them many things. He was speaking to them concerning the kingdom of God, and healing their sick, those who had need of healing.
MT 14:14d	and healed their sick.					
MT 14:15a	But when it was evening, [the] ^C [His] ^T disciples came to Him, saying, "The place is desolate, and the time is already past.	MK 6:35	And when it was already quite late, His disciples came up to Him, and they said, "The place is desolate, and it is already quite late.			And when it was evening, already quite late, His disciples, the twelve, came up to Him, and they said, "For here we are in a desolate place, and it is already quite late.
MT 14:15b	So send the crowds (<i>pl</i>) away, that they may go into the villages, and buy (<i>agorazo</i>) food (<i>broma</i>) for themselves."	MK 6:36	Send them away, so that they may go into the surrounding villages and countryside, and buy (<i>agorazo</i>) [bread (<i>artos</i>)] ^T [something (<i>tis</i>)] ^C for themselves [for they have nothing] ^T to eat."	LK 9:12b	Send the crowd (<i>sg</i>) away, that they may go into the surrounding villages and countryside, and find lodging, and find (<i>heurisko</i>) grain (<i>episitismos</i>).	send the crowds away, that they may go into the surrounding villages and countryside, and find lodging, and buy food - bread, for themselves, for they have nothing to eat."
MT 14:16	But [He] ^C [Jesus] ^T said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat."	MK 6:37a	But He answered and said to them, "You give them something to eat."	LK 9:13a	But He said to them, "You give them something to eat."	But Jesus answered and said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat."

MK 6:37b	And they said to Him, "Shall we go and spend two hundred denarion on bread, and give them something to eat?"
----------	--

JN 6:5b	He said to Philip, "Where will we buy loaves, that these might eat?"
---------	--

JN 6:6	But He said this, testing Him, for He Himself knew what He was about to do.
--------	---

JN 6:7 Philip answered Him, "Two hundred denarion worth of loaves are not sufficient for them, that each of them might receive a little."

MK 6:38a And He said to them, "How many loaves do you have? Go, [and] look."

Merged

MT 14:17a	And	MK 6:38b	And	LK 9:13b	And	And
			when			when
	they		they		they	they
			found out			found out

JN 6:8a One of His disciples, Andrew, the brother of Simon Peter,

MT 14:17b	said to Him, "We have here only five loaves and two fish."	MK 6:38c	(they) said, "Five, and two fish."	LK 9:13c	said, "We have no more than five loaves and two fish,	JN 6:8b	said to Him, "There is a boy here who has five barley loaves, and two fish.	said to Him, "We have a boy here who has no more than five barley loaves, and two fish.
-----------	--	----------	------------------------------------	----------	---	---------	---	---

JN 6:9b But what are these among so many?

LK 9:13d unless we go and buy food for all these people."

But what are these among so many, unless we go and buy food for all these people?"

MT 14:18 And He said, "Bring them here to Me."

JN 6:10b Now there was much grass in the place.

MT 14:19a	And ordering (keleuo) the crowds to sit together (anaklino) on the grass,	MK 6:39	And He commanded (epitasso) all of them to sit together (anaklino) on the green grass in groups.	LK 9:14b	But He said to His disciples, "Have them sit down (kataklino) to eat in groups of about fifty each."	JN 6:10a	Jesus said, "Have the people sit together (anapipto)."	And Jesus commanded His disciples, "Have all of the crowds sit together to eat on the green grass in groups of about fifty each."
				LK 9:15	And they did so, and they had all of them sit together (anaklino).	JN 6:10c	So the men sat (anapipto).	And they did so, and they had all of the men sit together in companies of hundreds and of fifties.
		MK 6:40	And they sat (anapipto) in companies of hundreds and of fifties.					

Merged

		MK 6:41a	And	LK 9:16a	And	JN 6:11a	[Then] ^c [And] ^t	And
MT 14:19b	He		He		He		Jesus,	Jesus,
	took the		took the		took the		therefore,	therefore,
	five		five		five		took the	took the
	loaves		loaves		loaves		loaves,	loaves
	and the two		and the two		and the two			and the two fish,
	fish,		fish,		fish,			
	and		and		and		and	and
	looking up		looking up		looking up to			looking up to Heaven,
	toward		toward		Heaven,			
	Heaven,		Heaven,					
							giving	giving thanks,
	He blessed		He blessed		He blessed		thanks,	He blessed
	the food.		the food,		them,			the food,
	And breaking		and broke		and broke			and broke
	the loaves,		the loaves.		them.			the loaves.

MT 14:19b	He gave (<i>didomi</i>) them to the disciples, and the disciples gave (<i>didomi</i>) (them) to the crowds.	JN 6:11b	He distributed (<i>diadidomai</i>) to those who were seated.	He distributed them to the disciples, and the disciples gave to the crowds, to those who were seated.
-----------	---	----------	--	---

MK 6:41b	And He kept giving them to [the] ^c [His] ^t disciples to set before them.	LK 9:16b	And He kept giving them to the disciples to set before the crowd.	And He kept giving them to the disciples to set before the crowd.
----------	--	----------	---	---

MK 6:41c	And			And
	He	JN 6:11c	Likewise	likewise
	divided up		also	He
	the		the	also
	two		fish,	divided up
	fish			the
	among them all.			two
				fish
				among them all.

MT 14:20a	And they all ate,	MK 6:42	And they all ate,	LK 9:17a	And they all ate,		And they all ate,
	and they were satisfied.		and they were satisfied.		and they were satisfied.	JN 6:11d	as much as they wanted,
							and they were satisfied.

JN 6:12 And when they were filled, He said to His disciples, "Gather together the broken pieces that are left over, that nothing would be lost."

MT 14:20b	And they picked up	MK 6:43a	And they picked up	LK 9:17b	And they picked up	JN 6:13a	And so they picked them up,	And so they picked them up,
	twelve baskets full of the broken pieces		twelve baskets full of the broken pieces		twelve baskets full of the broken pieces,		and filled	and filled
							twelve baskets	twelve baskets
							with	full
							broken pieces	with
							from the five barley loaves	broken pieces
								from the five barley loaves

				Merged	
MT 14:20c	which were left over.	LK 9:17c	which they had left over.	JN 6:13b	Which were left over by those who had eaten.
					which were left over by those who had eaten, and also of the fish.
		MK 6:43b	and also of the fish.		
MT 14:21	And there were	MK 6:44	And there were	LK 9:14a	For there were
	about				
	five thousand men		five thousand men	JN 6:10d	numbered about five thousand
	who ate,		who ate		numbered about five thousand
	aside from women and children.		the loaves		men who ate the loaves, aside from women and children.
JN 6:14	Then the men, seeing the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet Who is coming to the world."				

101. Feeding the 5000 (sample from the harmonized version) - MT 14:13-21, MK 6:32-44, LK 9:11-17, JN 6:1-14 (Location - the southwestern shore of Galilee, late March or early April, 29 AD.)

MT 14:13, MK 6:32, JN 6:1	But after these things, when Jesus heard it, He and they went away from there in a boat to a lonely place, the other side of the sea of Galilee, or Tiberias, by themselves.
MT 14:13, MK 6:33, LK 9:11, JN 6:2	And when the great crowds heard of this, and saw them going, and many recognized them, they followed Him, because they were seeing His signs that He was doing on the sick. And they ran there together on foot from all the cities, and got there ahead of them.
MT 14:14, MK 3:34, JN 6:3	And when He went ashore, Jesus went up to the mountain, and He was there sitting with His disciples.
JN 6:4	And the Passover was near, the feast of the Jews.
MT 14:14, MK 6:34, JN 6:5	And Jesus, lifting up (His) eyes, saw that a great crowd came to Him.
MT 14:14, MK 6:34, LK 9:11	And He was moved with compassion on them, because they were like sheep without a shepherd. And greeting them, He began to teach them many things. He was speaking to them concerning the kingdom of God, and healing their sick, those who had need of healing.
MT 14:15, MK 6:35, LK 9:12	And the day began to decline. And when it was evening, already quite late, His disciples, the twelve, came up to Him, and they said, "For here we are in a desolate place, and it is already quite late.
MT 14:15, MK 6:36, LK 9:12	So send the crowds away, that they may go into the surrounding villages and countryside, and find lodging, and buy food - bread for themselves [, for they have nothing] to eat."
MT 14:16, MK 6:37, LK 9:13	But Jesus answered and said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat."
MK 6:37	And they said to Him, "Shall we go and spend two hundred denarion on bread, and give them something to eat?"
JN 6:5	He said to Philip, "Where will we buy loaves, that these might eat?"
JN 6:6	But He said this, testing Him, for He Himself knew what He was about to do.
JN 6:7	Philip answered Him, "Two hundred denarion worth of loaves are not sufficient for them, that each of them might receive a little."
MK 6:38	And He said to them, "How many loaves do you have? Go, and look."
MT 14:17, MK 6:38, LK 9:13, JN 6:8	And when they found out, one of His disciples, Andrew, the brother of Simon Peter, said to Him,
MT 14:17, MK 6:38, LK 9:13, JN 6:9	"We have a boy here who has no more than only five barley loaves, and two fish.

LK 9:13, JN 6:9	But what are these among so many, unless we go and buy food for all these people?"
MT 14:18	And He said, "Bring them here to Me."
MT 14:19, MK 6:39, LK 9:14, JN 6:10	Now there was much grass in the place. And Jesus commanded His disciples, "Have all of the crowds sit together to eat on the green grass in groups of about fifty each."
MK 6:40, LK 9:15, JN 6:10	And they did so, and they had all of the men sit together in companies of hundreds and of fifties.
MT 14:19, MK 6:41, LK 9:16, JN 6:11	And Jesus, therefore, took the five loaves and the two fish, and looking up to Heaven, giving thanks, He blessed the food, and broke the loaves. He distributed them to the disciples, and the disciples gave to the crowds, to those who were seated. And He kept giving them to the disciples to set before the crowd. And likewise He divided up also of the two fish among them all.
MT 14:20, MK 6:42, LK 9:17, JN 6:11	And they all ate, as much as they wanted, and they were satisfied.
JN 6:12	And when they were filled, He said to His disciples, "Gather together the broken pieces that are left over, that nothing would be lost."
MT 14:20, MK 6:43, LK 9:17, JN 6:13	And so they picked them up, and filled twelve baskets full with broken pieces from the five barley loaves which were left over by those who had eaten, and also of the fish.
MT 14:21, MK 6:44, LK 9:14, JN 6:10	And there were numbered about five thousand men who ate the loaves, aside from women and children.
JN 6:14	Then the men, seeing the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet Who is coming to the world."

*There are two occasions in which Jesus recognized the crowd as being "sheep without a shepherd"? For an explanation, see Appendix 1, Note 8.

265. Gethsemane (sample from the parallel version) - MT 26:36-46, MK 14:32-42, LK 22:39-46, JN 18:1 (Location - Gethsemane on the Mount of Olives, Passover, 30 AD.)

				Merged		
MT 26:36a	Then	MK 14:32a	And	LK 22:39a	And	And
						when Jesus had spoken these words,
	Jesus came out		they came out		He came out	He came out
					and went	and went
	with them				with His disciples	with His disciples,
LK 22:39b	as was His custom,			JN 18:1b	over the ravine of the Kidron	as was His custom,
	to the Mount of Olives.					over the ravine of the Kidron
						to the Mount of Olives,
MT 26:36b	to a place	MK 14:32b	to a place	JN 18:1c	where there was a garden,	to a place
						where there was a garden
	called Gethsemane.		called Gethsemane.		into which He entered	called Gethsemane,
						into which He entered,
LK 22:39c	And [the] ^C [His] ^T disciples also followed Him.			JN 18:1d	and His disciples.	and His disciples
						also followed Him.
MT 26:36c	And He said to His disciples, "Sit here until I go over there and pray."	MK 14:32c	And He said to His disciples, "Sit here until I have prayed."			And He said to His disciples, "Sit here until I go over there and pray."

Merged

MT 26:37a	And He took with Him Peter and the two sons of Zebedee.	MK 14:33a	And He took with Him Peter and James and John.	And He took with Him Peter and the two sons of Zebedee, James and John.
MT 26:37b	And	MK 14:33b	And	And when He arrived at the place,
MT 26:37c	He began to be grieved (<i>lupeo</i>) and distressed.	MK 14:33c	He began to be very troubled (<i>ekthambeomai</i>) and distressed.	He began to be very troubled and grieved and distressed.
MT 26:38a	Then He said to them,	MK 14:34a	And He said to them,	Then He said to them,
MT 26:38b	"My soul is deeply grieved to the point of death. Remain here and keep watch with Me."	MK 14:34b	"My soul is deeply grieved to the point of death. Remain here and keep watch."	"My soul is deeply grieved to the point of death. Remain here and keep watch with Me."
LK 22:40c	"Pray that you might not enter into temptation."			
MT 26:39a	And He went a little beyond them,	MK 14:35a	And He went a little beyond them,	And He withdrew from them, (and) went a little beyond them, about a stone's throw, and He knelt down
MT 26:39b	and He fell on His face, and prayed, saying, "My Father, if it is possible, let pass (<i>parerchomai</i>) this cup from Me. Yet not as (<i>hos</i>) I will, but as (<i>hos</i>) You will."	MK 14:35b	and He fell to the ground and began to pray that if it were possible the hour might pass Him by.	and He fell to the ground on His face, and began to pray that if it were possible the hour might pass Him by.
		MK 14:36	And He was saying, "Abba Father, all things are possible for You. Remove (<i>paraphero</i>) this cup from Me. Yet not what (<i>tis</i>) I will, but what (<i>tis</i>) You will."	And He was saying, "My Abba Father, all things are possible for You. If it is possible, if You are willing, remove (<i>paraphero</i>) this cup from Me. Yet not My (<i>ego</i>) will, but what You will - Yours be done."
LK 22:43	Now an angel from Heaven appeared to Him, strengthening Him.			
LK 22:44	And being in agony, He was praying very fervently, and His sweat became like drops of blood falling down on the ground.			

Merged

MT 26:40a	And He came to the disciples, and found them sleeping. And He said to Peter, "So,	MK 14:37a	And He came and found them sleeping. And He said to Peter, "Simon, are you asleep?"	LK 22:45	And when He rose from prayer, He came to [the] ^c [His] ^t disciples, and found them sleeping from sorrow. LK 22:46a	And when He rose from prayer, He came to the disciples, and found them sleeping from sorrow. And He said to Peter, "So Simon, are you asleep? Why are you sleeping?"
MT 26:40b	could you men not keep watch with Me for one hour?"	MK 14:37b	Could you not keep watch for one hour?"			Could you men not keep watch with Me for one hour?"
MT 26:41	Keep watching and praying that you might not enter into temptation. The spirit is willing, but the flesh is weak."	MK 14:38	Keep watching and praying that you might not enter into temptation. The spirit is willing, but the flesh is weak."	LK 22:46b	Rise and pray that you might not enter into temptation."	Rise. Keep watching and praying that you might not enter into temptation. The spirit is willing, but the flesh is weak."
MT 26:42a	He went away again a second time, and prayed, saying,	MK 14:39	And He went away again and prayed, saying the same words.			And He went away again a second time, and prayed, saying the same words.
MT 26:42b	"My Father, if this cannot pass away unless I drink it, Your will be done."					"My Father, if this cannot pass away unless I drink it, Your will be done."
MT 26:43	And again He came and found them sleeping, for their eyes were heavy (bareo).	MK 14:40	And again He [came] ^c [returned] ^t and found them sleeping, for their eyes were very heavy (<i>katabaruonomai</i>), and they did not know what to answer Him.			And again He came and found them sleeping, for their eyes were very heavy, and they did not know what to answer Him.
MT 26:44	And He left them again, and went away and prayed a third time, saying the same thing once more.					
MT 26:45	Then He came to [the] ^c [His] ^t disciples, and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? Behold, the hour is near (<i>eggizo</i>), and the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners.	MK 14:41	And He came a third time, and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? It is enough. Behold, the hour comes (<i>erchomai</i>). The Son of Man is being betrayed into the hands of sinners.			And He came to the disciples a third time, and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? It is enough. Behold, the hour comes, and the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners.
MT 26:46	Rise. Let us be going. Behold, the one who betrays Me is at hand.	MK 14:42	Rise. Let us be going. Behold, the one who betrays Me is at hand."			Rise. Let us be going. Behold, the one who betrays Me is at hand."

265. Gethsemane (sample from the harmonized version) - MT 26:36-46, MK 14:32-42, LK 22:39-46, JN 18:1 (Location - Gethsemane on the Mount of Olives, Passover, 30 AD.)

MT 26:36, MK 14:32, LK 22:39, JN 18:1	And when Jesus had spoken these words, He came out and went with His disciples, as was His custom, over the ravine of the Kidron to the Mount of Olives, to a place where there was a garden called Gethsemane, into which He entered, and His disciples also followed Him. And He said to His disciples, "Sit here until I go over there and pray."
MT 26:37, MK 14:33	And He took with Him Peter and the two sons of Zebedee, James and John. And when He arrived at the place, He began to be very troubled and grieved and distressed.
MT 26:38, MK 14:34, LK 22:40	Then He said to them, "My soul is deeply grieved to the point of death. Remain here and keep watch with Me. Pray that you might not enter into temptation."
MT 26:39, MK 14:35, LK 22:41	And He withdrew from them, (and) went a little beyond them, about a stone's throw, and He knelt down, and He fell to the ground on His face, and began to pray that if it were possible the hour might pass Him by.
MT 26:39, MK 14:36, LK 22:42	And He was saying, "My Abba Father, all things are possible for You. If it is possible, if You are willing, remove this cup from Me. Yet not My will, but what You will - Yours be done."
LK 22:43	Now an angel from Heaven appeared to Him, strengthening Him.
LK 22:44	And being in agony, He was praying very fervently, and His sweat became like drops of blood falling down on the ground.
MT 26:40, MK 14:37, LK 22:45	And when He rose from prayer, He came to the disciples, and found them sleeping from sorrow.
MT 26:40, MK 14:37, LK 22:46	And He said to Peter, "So Simon, are you asleep? Why are you sleeping? Could you men not keep watch with Me for one hour? Rise.
MT 26:41, MK 14:38, LK 22:46	Keep watching and praying that you might not enter into temptation. The spirit is willing, but the flesh is weak."
MT 26:42, MK 14:39	And He went away again a second time, and prayed, saying the same words. "My Father, if this cannot pass away unless I drink it, Your will be done."
MT 26:43, MK 14:40	And again He came and found them sleeping, for their eyes were very heavy, and they did not know what to answer Him.
MT 26:44	And He left them again, and went away and prayed a third time, saying the same thing once more.
MT 26:45, MK 14:41	And He came to the disciples a third time, and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? It is enough. Behold, the hour comes, and the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners.
MT 26:46, MK 14:42	Rise. Let us be going. Behold, the one who betrays Me is at hand."